

Biennale '88
IV Biennial of Young Artist from Mediterranean Europe

Primo Premio sezione Video

Pexer

Distribuzione Tape Connection

Ministero della Cultura di
Francia, Italia, Portogallo, Slovenia, Spagna, Cipro, Croazia, Grecia
Università di Bologna

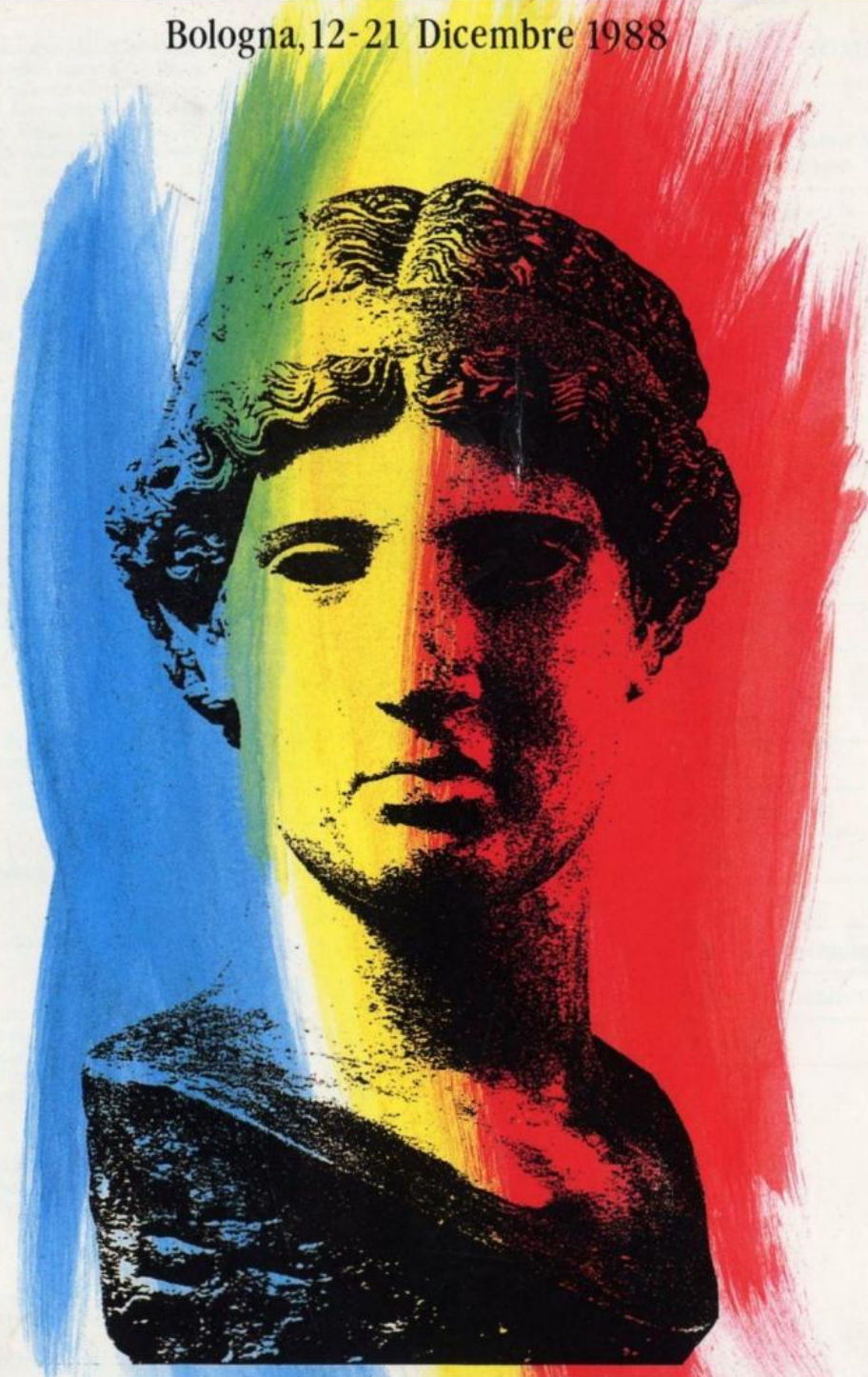
Bologna, 8/11 dicembre 1988

Catalogo
Scheda tecnica

BIENNALE '88

Giovani Artisti dell'Europa Mediterranea

Bologna, 12-21 Dicembre 1988



700 ARTISTI DA: BOLOGNA, BARI, FIRENZE, MILANO, MODENA, NAPOLI, PARMA, PRATO, REGGIO EMILIA, TORINO, VENEZIA, LISBONA, PORTO, BARCELONA, MADRID, SIVIGLIA, VALENCIA, LIONE, MARSIGLIA, MONTPELLIER, TOLOSA, DUBROVNIK, LUBIANA, ZAGABRIA, ATENE, SALONICCO, CIPRO.

ARTI PLASTICHE, FOTOGRAFIA, DANZA, TEATRO, CINEMA, VIDEO, ARCHITETTURA, CERAMICA, GRAFICA, ILLUSTRAZIONE, DESIGN, SCENOGRAFIA, MODA, GIOIELLERIA, ROCK, JAZZ, MUSICA CONTEMPORANEA. FUMETTO, POESIA, NARRATIVA.

CATALOGO

la Repubblica

coop

La Biennale 88 è promossa dal Consorzio Università - Città di Bologna, con il contributo e la collaborazione dell'Azienda Comunale per il Diritto allo Studio Universitario, con il patrocinio della Regione Emilia-Romagna, del Ministero Turismo e Spettacolo e della Commissione delle Comunità Europee.

BIENNALE '88

Giovani Artisti dell'Europa Mediterranea

ITALIA

Hanno collaborato i partner del Comitato Internazionale della Biennale:

Comuni di:

Firenze Assessorato alla Pubblica Istruzione

Progetto Giovani

Milano Ufficio Problemi dei Giovani

Modena Progetto Giovani

Parma Assessorato alla Gioventù

Reggio Emilia Assessorato alla Condizione Giovanile

Torino Assessorato alla Gioventù

Venezia Fondazione Bevilacqua La Masa

Regione Lombardia Assessorato al Coordinamento per i Servizi Sociali

Arcinova Arcikids nazionale; Arci Bari; Arcinova

Arcikids Firenze; Arcinova Milano; Arcinova Napoli;

Arcinova Arcikids Torino

CIPRO

Servizio Culturale del Ministero dell'Educazione

FRANCIA

Comuni di:

Lyon Services de la Culture

Marseille Affaires Culturelles

Montpellier Direction des Affaires Culturelles

Toulouse Services des Jumelages, Ecole des Beaux Arts

Eurocreation, Paris

Peuple et Culture Languedoc Roussillon,

Montpellier

GRECIA

Ministero della Cultura - Segretariato Generale alla Gioventù

JUGOSLAVIA

Ljubljana SKUC Forum CIDM, Centro di Attività

Culturale Giovanile, MKZ SMS, Associazione di Giovani Socialisti

Dubrovnik OKSSON, Teatar Lero

Zagreb HDLU, Associazione di Giovani Artisti, Comune di Zagreb.

PORTOGALLO

Faoj, Fundo de Apoio aos Organismos Jovenis, Direc.

Gral de Act. Cultural, Camara Municipal de Lisboa, Clube Portugues de Artes e Ideias

SPAGNA

Comuni di:

Barcelona Area de Joventut

Madrid Direccion de Servicios de Educacion y Juventud

Sevilla Instituto Municipal de Juventud y Deportes

Valencia Concejalía de Joventud

La Biennale di Bologna è la quarta edizione di una manifestazione ideata nel 1984 da Arcikids col nome di «Tendencias» e tenutasi per la prima volta nel 1985 a Barcellona, organizzata dal Comune di Barcellona in collaborazione con Arcikids. L'edizione 1986 si è tenuta a Salonicco, organizzata dal Comune di Salonicco e dal Segretariato Generale della Gioventù - Ministero della Cultura; l'edizione 1987 si è tenuta di nuovo a Barcellona.

ESPOSIZIONI	6
TEATRO	11
DANZA	12
MUSICA CONTEMPORANEA	13
ROCK	14
JAZZ	15
POESIA	16
CINEMA E VIDEO	17
CONVEGNI, SEMINARI E INCONTRI	19
LA BIENNALE IN CATTEDRA	22
FESTE	25
LA BIENNALE '88 GIORNO PER GIORNO	26
IL CINEMA DEI PAESI ARABI E DELLA BIENNALE '88	32
BIENNALE OFF	38
I LUOGHI DELLA BIENNALE	46

CINEMA E VIDEO

- SILVIA POMPEI
Bologna
- GHIORGOS MOUZACHITIS
Atene
- ANDREA PAPINI
Milano
- JOAQUIM PINTO
Porto
- FLAVIO MORETTI
Torino
- FRANCESCA BAZZURRO
GENEROSO LANZETTA e
GIOVANNI REZZONICO
Parma
- ANTONIO PEDRO SARAIVA e
PAULO MIGUEL FORTE
Lisbona
- JUAN A. BULLON FERNANDEZ
COLECTIVO HIBRIDO
Siviglia
- ROBERTO NANNI
Bologna
- JOAO CANIJO e
PAOLO TUNHAS
Porto
- RICHARD SCHLANG
Lione
- EMANUEL DE GOUVELLO
Montpellier
- SALVATORE MORELLI
Bologna
- PASCALINE DURON, VINCENT
FARGE e MARC MECHAIN
Montpellier
- "LOST IN THE CRADLE OF THE DEEP"
(18' - 16 mm, 1986)
- "ACCELLEREE"
(11' - 16 mm, 1986)
- "PONTE SOSPESO"
(32' - 16 mm, 1987)
- "UNA PEDRA NO BOLSO"
(93' - 35 mm, 1988)
- prima proiezione - Venerdì 16
(Replica Sabato 17)*
- "A VOLTE RITORNANO"
(19' - VHS, 1986 - 87)
- "GLY-GLY"
(10' - U-Matic, 1986)
- "ME LLAMO MADRID"
(25' - 3/4 U-Matic, 1986)
- "NO TE OLVIDAMOS"
(4'30" - 3/4 U-Matic, 1987)
- "PEXER"
(4'30" - 3/4 U-Matic, 1988)
- "TRES MENOS EU"
(82' - 16 mm, 1987)
- prima proiezione - Sabato 17
(Replica Domenica 18)*
- "5 SYLLABES POUR UN MALADE"
(10' - 3/4 U-Matic)
- "LA MER, LA MER"
(8' - 16 mm b/n, 1986)
- "LUNETTA"
(37' - VHS, 1987/88)
- "LE PARI D'ICARE"
(3/4 - U-Matic, 1988)
- prima proiezione - Domenica 18
(Replica Lunedì 19)*

RIFLESSIONI

Descrivere mediante parole il proprio lavoro, la propria attività è per me piuttosto arduo.

«Cipraea» e «Pexer» nascono essenzialmente dal desiderio di negare ogni riferimento con l'immagine realistica del mondo, proponendo invece una progressione di sequenze legate tra loro da proporzioni di colori, suoni e movimenti. Gli strumenti che ho adottato sono anche espressione di una personale ricerca sulla inestinguibile capacità modificante del mezzo stesso.

Roberto Nanni

« Usando soltanto elementi geometrici essenziali, perciò esattamente misurabili e controllabili nelle loro proporzioni e rapporti, e combinando e sviluppando tali elementi secondo leggi di armonia e di contrappunto visivo, i realizzatori di films astratti intendono fare opere in cui la musicabilità sia data dai soli elementi visuali: forme e colori in movimento e in rapporto tra loro ».

Luigi Veronesi 1947

the tape connection - produzione e distribuzione video - via pietro querini, 3 roma - italia - tel. 39(6)5781104

ROBERTO NANNI

REFLECTIONS

It is quite difficult for me to describe my work — my activity — in words.

"Cipraea" and "Pexer" essentially derive from my desire to deny any connection with a realistic representation of the world. On the contrary, I propose a succession of images which are related to one another by the varying proportions of colour, sound and movement. The expressive means I employed are also the result of my individual research on the inextinguishable modifying power of the medium itself.

Roberto Nanni

"The makers of abstract films use only simple geometrical elements, which can be measured with precision and whose proportions and relationships can be easily controlled. They combine and develop these elements according to the laws of visual harmony and counterpoint. This, they mean to create works whose rhythm and melody are based on visual elements alone: dynamic shapes and colours in a mutual relationship".

Luigi Veronesi, 1947

REFLEXIONS

Il est assez difficile pour moi de décrire mon travail, mon activité, avec des mots.

"Cipraea" et "Pexer" découlent essentiellement de mon désir de nier toute référence à l'image réaliste du monde. Au contraire, ils proposent une progression d'images qui sont liées les unes aux autres par des proportions de couleurs, sons et mouvements. Les instruments que j'ai adoptés sont aussi l'expression de ma recherche personnelle sur la capacité inextinguible de modifier qui est propre au moyen.

Roberto Nanni

"Les réalisateurs de films abstraits n'utilisent que des éléments géométriques essentiels qui sont donc mesurables et contrôlables dans leurs proportions et leurs rapports. En combinant et développant ces éléments selon les lois de l'harmonie et du contrepoint visuel, ils comptent créer des oeuvres où la musicalité est le produit des seuls éléments visuels: des formes et des couleurs en mouvement et en relation entr'elles".

Luigi Veronesi, 1947

T H E T A P E
CONNECTION

CENNI BIOGRAFICI

Roberto Nanni. Nato a Bologna il 29 febbraio 1960. Cura la produzione realizzata in Italia dalla video opera «Gost Sonada» dei Tuxedomoon per il festival del teatro di Polverigi. Cura l'adattamento e la realizzazione del video tratto dallo spettacolo teatrale «Verdi Sponde» del Padiglione Italia. Dal 1985 al 1988 collabora in modo continuativo con l'emittente Videomusic svolgendo l'attività di programmatista.

Grafica ALBERTO FOLLESA - Stampa FERROCE ROMA

